



**DQS Holding GmbH**  
Deutsche Gesellschaft zur  
Zertifizierung von  
Managementsystemen

## Представителям предприятий по качеству

### РОССИЙСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Общество с ограниченной ответственностью  
по сертификации систем управления  
«ДЭКУЭС»

Исх. № 54 от 16.01.2013  
на №

Информационное письмо

**Разница между понятиями аутсорсинга и  
трансфера процесса согласно стандарту IRIS**

## Уважаемые коллеги!

В тексте ISO 9001 часто используется понятие аутсорсинга, особенно в пункте 4.1, и это понятие не вполне применимо к железнодорожной промышленности.

В ISO 9001 к аутсорсингу может относиться закупка, заключение субподрядного договора, трансфер, снабжение и т.д., каждый из которых может в разных организациях реализовываться различными способами.

В рамках требований IRIS мы предпочитаем использовать термины, которые более чётко соответствуют специфике железнодорожной промышленности.

Термин **ТРАНСФЕР** (как определено в Положении № 5 стандарта IRIS Rev.02) применяется в отношении процессов владение которыми (ответственность за которые) передано другой внешней или внутренней организационной единице.

В качестве типичного примера рассмотрим разницу между трансфером и аутсорсингом процесса окраски.

### **Аутсорсинг:**

Организация требует с поставщика соблюдение параметров продукции. Поставщик может сам выбрать красящие материалы, применяемые инструменты и т.д., и должен достигать выполнения требования к продукции в отношении, например, блеска и толщины покрытия. При этом поставщик обязан валидировать параметры такого процесса, чтобы подтвердить соответствие параметров продукции требованиям при выбранных им характеристиках процесса.

### **Трансфер:**

Организация требует с поставщика соблюдение не только параметров продукции, но и параметров процесса. Например – марка красящих материалов, продолжительность сушки, инструменты и т.п. Поставщик может менять только исполнителей-маляров, но обязательно при соответствующем обучении.

На основе сведений с Портала IRIS ([www.iris-rail.org](http://www.iris-rail.org)).

**Наши контактные данные:**

**Российское отделение DQS Holding GmbH**  
тел./факс: +7 (4852) 71-51-95, 71-51-93  
e-mail: [ks@dqs-russia.ru](mailto:ks@dqs-russia.ru)  
web: [www.dqs-russia.ru](http://www.dqs-russia.ru)